

N'histoire macabre : patois de Troistorrents

Autor(en): **Rouiller, Isaac**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 8

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231925>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages valaisannes



N'istiore macabre

Patois de Troistorrents

Na tropa l'an bin conniu le yieu Michel à Loutze que teniavé on baza amon à Mordzein (Morgins). N'a pa rein fai que cein sè Loutze. A lé mechon, l'alavé vein-dré de lé medaillié, dé tzapélé, dé lavro de méssa et dé bon Diu de teté sarté. A lé Roizon (Rogation), l'alavé liè pè Sein Mueri veindrè dé petiou pan et dé biscome. Quan l'aré dzouvueno l'a réstau quaque an bâ à Monta, pisque l'arr vèrrié de son metié. Et, kemein l'aré onco musicien, é dzoyévé dein l'Armonie. Quan l'é mâ (mort), le l'an eintèrau à Monta. Bin sûro, quan on musicien mué, l'é la mouda que la muesiqua va à se n'eintèrémein et l'accompagné tan qu'eu cimetière. Amon lè, quan l'é vènu le momein de béniré le vâ (cercueil) avué le goupillon, le premié de la muesiqua que l'a diu le fairé, l'aré s'é que buechévé la gran caisse. Sisse se, ein place de preindrè le goupil-

lon, l'a pié pra la mallicutze de la gran caisse. Aprè, le l'a passau à tui lou z'atre musicien que ne se son pa adenau que l'aré pa le veretablo goupillon. Saré pa cein que l'aré eimpatchia mon bon Loutze d'ala bravo ein Paradi, deu momein que l'aré on bon tipe, et, que n'avé dza-mai fai de tâ (tort) à nion. L'é pa na quarantina de cou de goupillon de ple ou de mein que l'a faron nessaquié.

Isaac Rouiller.

N'âtra létra du prasena

Ma bouna Nocente,

Le dèra cou ke t'y ecrei, t'avaio dé-mando de m'einveuyi mon rajeu. Lâsse pi io lé : ein n'y trovo on k'on type ke partessa lachive traînâ. Ne risiko rein, le type lé via et ne cein né pâ adenô !

* * *

Devan hié, lou gabelou neu z'en ame-nô on type, na mâla bétie k'ava dévaliso dé tsalé é amasso on moué de butin, on type dondzereu ke ne fi ke robâ, ke jami ne se coridzéré. Fodré cein ètèrtélâ é rochi à cou de treiko pi l'eintzénâdien on cavon ke ne vusse ple jami le dzeu !

* * *

On de c'teu dzeu passo, on copain neu z'a quaeto. Le directeu ké on boun' homo, le fi venin dien son bureau é la

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est le **Paraguayensis** qui, déchlorophyllé par procédé spécial, peut chasser les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie. **Rhumatisants, gouteux, arthritiques**, faites un essai. Le paquet Fr. 2.—. Grand paquet-cure Fr. 5.—. Se vend aussi en comprimés, la boîte Fr. 2.—, la grande boîte-cure Fr. 5.—.

Expédition rapide par poste.

En vente : **PHARMACIE DE L'ETOILE**, rue Neuve 1, Lausanne. Tél. 22 24 22